

CLUBS

GAMES CLUB - CHESS SECTION

The long winter evening have arrived, ideal time to play chess once more. May I remind all players (new and old one) that the Chess Club is open on **Mondays from 5.30 p.m.** onwards, at the first floor in Restaurant (Tortella) No.2.

This year, there are two CERN teams participating in the Geneva Interfirm championship. Players who are interested in competition chess, please contact urgently : S. TALAS ☎ 2219.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- 1st R. PIBOULEAU and R. STRINI 66%
- 2nd G. GRAJEW and D. KEMP 63%
- 3rd A. FLEURET and A. KESKIVALI 57%
- 4th E. BETTY and G. BETTY 49%

So, the CERN Cup was won by R. PIBOULEAU and R. STRINI by the narrowest of margins (1%) with G. GRAJEW and D. KEMP second.

Please send to D. KEMP / PS

.....

Name :

Partner :

.....

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome.

INFORMATIQUE

POUR INFORMATION

Pendant les vacances scolaires de Noël, un cours d'initiation au basic sera donné par Techniques Informatiques à Ferney-Voltaire ☎ 023.50.40.49.77.

Ce cours d'une durée de 14 heures, s'adressera aux enfants à partir de 10 ans, et se déroulera les jours suivants :

lundi 30 décembre 1985, de 9h.00 à 12h.00 et de 13h.30 à 17h.30.

mardi 31 décembre 1985, de 9h.00 à 12h.00

jeudi 2 janvier 1986, de 13h.30 à 17h.30

* * *

A l'occasion des Fêtes de Noël, la marque APPLE lance une action sur le modèle Iic.

Pour tous renseignements, contacter :

- . F. SALDANA / EP ☎ 6256 / 7030
- . T. GOIFFON / EF ☎ 2147
- . A. RENOUX / EF ☎ 6317

ASSOCIATION DU PERSONNEL
48/85 - 25.11.85

GOLF

Résultat de la '*Coupe du Pro*' jouée à Aix-les-Bains le 9 novembre.

1. C. NOURISSE (invité)
2. B. MOY (CERN)
3. L. McCULLOCH (CERN)
4. P. PONTING (CERN)

Les organisateurs remercient tous les participants et félicitent cette nouvelle vague de golfeurs Cernois !

Prochaine compétition : 'Coupe Air France' sera jouée à Evian **samedi 7 décembre 1985**. Le formule sera Stableford full handicap. Départs 11h.30 - 12h.30. Green fee 120 FF et inscription 30 FF.

La compétition est ouverte à tous les golfeurs du CERN et leurs invités.

Pour les intéressés, remplir le formulaire et l'envoyer à C. PONTING / EP ou C. NIVOU / LEP ou encore G. BETTY / PS, avant le **lundi 2 décembre 1985**.

.....

NOM, Prénom :

Handicap :

.....

YACHTING

The Cruising Club Suisse in collaboration with the YCC is organising a '*cours de navigation en mer (permis B)*' between January and April 1986.

For more details contact : G. LESKENS / TIS ☎ 2175.

ELECTROSOLAIRE

La **prochaine réunion** aura lieu le :

MARDI 26 NOVEMBRE 1985, à 18h.00
Salle de la Théorie Bât. 4 - 3ème étage

RUGBY

Résultats :

EQUIPE I : superbe victoire des Cernois contre le leader NYON. Mi-temps 6 à 0 score final 13-0. Tous les joueurs sont à féliciter, mention à SERPOL auteur de 2 drops décisifs.

CADETS. A Annemasse perdent 7 à 3. Cette défaite est à mettre à l'actif du dirigeant arbitre annemassien qui n'a pas fait preuve d'un esprit sportif très développé. L'entraîneur Bernard CONGES tient à féliciter toute son équipe pour le bon match fourni.

MINIMES. A Annemasse, match annulé, terrain impraticable.

Prochains matches

EQUIPE I. A Neuchâtel samedi 23 en Coupe Suisse. Départ CERN à 12h.00.

JUNIORS. Samedi 23 novembre à 15h.00, match de Championnat contre La Motte à Vessy, Genève à 15h.00. Rendez-vous vestiaires Vessy, à 14h.00.

CADETS-MINIMES : samedi 23 à Annecy. Départ de la Place de St. Genis à 13h.00.

Lots à retirer au Bâtiment 119 - SELF-SERVICE.

RESULTATS DE LA TOMBOLA DU RUGBY CLUB CERN

56510	56947	57497	57969	58546
56511	57045	57508	57985	58554
56521	57053	57527	58003	58573
56522	57063	57544	58060	58633
56543	57064	57585	58076	58634
56553	57076	57626	58083	58645
56600	57078	57650	58132	58649
56652	57083	57652	58148	58656
56658	57203	57667	58176	58681
56659	57207	57693	58182	58682
56679	57236	57705	58185	58700
56683	57276	57727	58249	58713
56820	57299	57741	58295	58739
56827	57326	57743	58301	58807
56833	57328	57749	58308	58813
56836	57338	57768	58453	58836
56838	57351	57813	58472	
56841	57372	57845	58522	
56863	57383	57898	58528	
56902	57385	57901	58529	
		57939		
		57954		
		57956		

SKI

Le Ski Club vous invite à une *Soirée Cinéma*

25 NOVEMBRE 1985, à 20h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

3 films du festival de Trento

Entrée libre.

Camp de Ski de Noël

à MORGINS (Valais) - les Bochasses

du Jeudi 26 au Mardi 31 Décembre 1985

Pour enfants de 12 à 16 ans

Prix : 310 FS comprenant :

. le voyage, la pension complète, les remontées mécaniques.

Nombre de places limité.

Renseignements et inscriptions à la Permanence du jeudi.

Nous vous rappelons qu'une **PERMANENCE** est organisée tous les **JEUDIS de 17h.00 à 18h.00** au restaurant Tortella, Salle des Clubs. Vous y trouverez tous les renseignements concernant les activités du SKI-CLUB, et vous pourrez vous inscrire aux cours.

Du 5 au 8 février 1986, week-end de 4 jours dans la belle station de **Crans-Montana**, qui comprendra, comme d'habitude, le transport, le forfait pour les 4 jours et l'hôtel en demi-pension.

D'autre part, nous avons pensé à toutes ces personnes qui aimeraient passer leurs vacances dans une ambiance du tonnerre, avec une neige merveilleuse et du soleil à profusion. Pour cela, nous organisons une semaine au meilleur moment de l'hiver : du **15 au 22 mars 1986**, dans la super station de **Zermatt**. Et vos amis seront les bienvenus.

Le nombre de places étant limité, seuls les premiers inscrits pourront être acceptés.

Inscription par bulletin postal.

Renseignez-vous sur les 2 sorties à la permanence du Club, les **jeudis de 17h.00 à 18h.00**.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le

SAMEDI 7 DECEMBRE 1985, à 14h.30

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1978, 1979, 1980. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, ☎2819.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on

SATURDAY 7 DECEMBER 1985, at 2.30 p.m.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1978-1979-1980.

The parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association ☎2819.

COLLECTES A LONG TERME

ECOLE DE L'ETOILE

CONCERT gratuit donné par le Groupe '*Chanson de Montreux*'

DIMANCHE 21 NOVEMBRE, à 15h.00
Eglise St. Martin à Onex

FOR INFORMATION

Holy Trinity Church

Christmas Bazaar, at the church, rue du Mont-Blanc,
Friday 22 November, from 7.30 p.m. to 9.30 p.m., and
Saturday 23 November from 9 a.m. to 6 p.m.

Home-made jams and cakes, craft goods, books, jewellery, 'white elephants'. Special Christmas food and gifts from the U.K. Refreshments. Tombola.

Organ Recital by Jonathan Biggers, Friday 22 November at 6.30 p.m. Programmes and information : ☎ (022)31 51 55 (mornings).

At CERN : A.G. Hester / DOC ☎ 2410.

POUR INFORMATION

EXPOSITION VENTE d'ARTISANAT

le 27 NOVEMBRE 1985
Hall du Bâtiment Principal

C'est au siècle dernier qu'une partie du peuple '*HMONG*', dans sa migration séculaire, arrivait dans les montagnes du Nord-Laos, en provenance de la Chine voisine. Les bouleversements récents de la région ont amené plus de 100'000 d'entre eux jusqu'en Thaïlande, d'où beaucoup ont émigré en France et aux Etats-Unis.

Hélas pour environ 50'000 de ces réfugiés, la porte de l'Occident semble maintenant fermée, et la perspective de vivre libre s'est éloignée.... tandis qu'ils végètent dans le camp de '*BAN VINAY*', au Nord-Est de la Thaïlande, et que tout espoir de retour à la vie d'autrefois semble vain.



Pourtant ce peuple au caractère dynamique ne se laisse pas sombrer dans le désespoir. Dans le camp, chacun s'active à travailler pour la communauté et à faire vivre l'artisanat traditionnel, un des seuls moyens pour eux de ne pas rester passivement des assistés. La possibilité pour eux de vendre les merveilleuses broderies et les 'appliqués' que les femmes confectionnent avec un art consommé, selon une tradition millénaire, leur permet ainsi de garder un peu de leur dignité humaine et de retrouver une certaine autonomie. Même les enfants s'y mettent, perpétuant ainsi l'une des richesses de leur culture.

Le *Service Missionnaire Evangélique* à Bellevue fait venir ces broderies de Thaïlande pour les revendre en Suisse à l'occasion de différentes organisations, tout au long de l'année. Ces ventes contribuent ainsi de manière très directe et concrète à redonner un espoir et une raison de vivre à des milliers de réfugiés en Thaïlande.